

Tiburtio

Massaino

Lamentations

for Good Friday

SATTB

Transcribed and edited by Francis Bevan - April 2019

Transposed up a tone for The Davey Consort.

Accidentals above noteheads are editorial - all others present in source.

Brackets above notes denote original ligatures.

Musica super THRENOS...

Venice: Amadino, 1599

RISM M1282

Lectio I

Tiburto MASSAINO
(before 1550—after 1608)

Cantus
Altus
Quintus
Tenor
Bassus

De
De
De
De la - men - ta - ti - o -
De la - men - ta - ti -

4

De la - men - ta - ti - o - ne,
De la - men - ta - ti -
la - men - ta - ti - o - - ne Je - - re -
- - - - ne, de -
o - ne, de la - - men - ta - ti -

8

De la - men - ta - ti - o -
o - ne Je - - re - mi - æ
mi - æ pro - phe - tæ, de la - men -
la - - men - ta - ti - o - - ne Je -
o - ne Je - - re - mi - - æ

24

li - æ Si - on; fu - ni - cu - lum

Si - on; te - ten - dit fu - ni - cu - lum su -

te - ten - dit fu - ni - cu - lum su -

æ Si - on;

te - ten - dit fu - ni - cu - lum su -

28

su - um,

um, et non a - ver - tit ma - num su - am a per - di - ti -

um, lux -

um, et non a - ver - tit ma - num su - am a per - di - ti -

32

lux - it - que, lux - it - que an - te - mu -

o - ne: lux - it - que an -

it - que an - te - mu - ra -

lux - it - que an - te - mu - ra -

o - ne: lux - it - que an -

36

ra - le, et mu - rus, et mu - rus pa - ri -
 te - mu - ra - - - le, et mu - rus pa - - - - ri -
 - - - le, et mu - rus
 - le, et mu - rus, et mu - rus pa - ri - ter, et
 te - mu - ra - le, et mu - rus pa - ri - ter

40

ter dis - si - pa - - - - - tus est.
 ter dis - - - si - pa - - - tus est.
 pa - ri - ter dis - - - si - pa - - - tus est.
 mu - rus pa - ri - ter dis - si - pa - - - tus est.
 dis - - - si - - - pa - - - tus est.

44

TETH. De - fi - xæ sunt in ter - ra
 TETH. De - fi - xæ sunt in ter - ra
 TETH. De - fi - xæ sunt in ter - ra
 TETH. De - fi - xæ sunt in ter - ra
 TETH. De - fi - xæ sunt in ter - ra

50

por - tæ e - - ius, per - di - dit et con - tri - vit

por - tæ e - - ius, per - di - dit et con - tri - vit

por - tæ e - - ius, per - di - dit et con - tri - vit

por - tæ e - - ius, per - di - dit et con - tri - vit

por - tæ e - - ius, per - di - dit et con - tri - vit

55

ve - ctes e - - ius; re - gem e - ius et

ve - - ctes e - ius; re - gem e - ius et

ve - - ctes e - ius; re - gem e - ius et

ve - - ctes e - ius; re - gem e - ius et

ve - - ctes e - ius; re - gem e - ius et

59

prin - ci - pes e - ius in gen - ti - bus: non

prin - ci - pes e - ius in gen - ti - bus: non est

prin - ci - pes e - ius in gen - ti - bus: non est

prin - ci - pes e - ius in gen - ti - bus: non est

prin - ci - pes e - ius in gen - ti - bus: non est

63

est lex, et pro - phe - tae e - ius non in - ve -
 lex, et pro - phe - tae e - ius non in - ve -
 lex, et pro - phe - tae e - ius non in - ve -
 lex, et pro - phe - tae e - ius non in - ve -
 lex, et pro - phe - tae e - ius non in - ve -

68

ne - runt vi - si - o - nem a Do - mi - no.
 ne - runt vi - si - o - nem a Do - mi - no.
 ne - runt vi - si - o - nem a Do - mi - no.
 ne - runt vi - si - o - nem a Do - mi - no.
 ne - runt vi - si - o - nem a Do - mi - no.

73

JOD. Se - de - runt in ter - ra, con - ti - cu -
 JOD. Se - de - runt in ter - ra, con - ti - cu -
 JOD. Se - de - runt in ter - ra, con - ti - cu -
 JOD. Se - de - runt in ter - ra, con - ti - cu -
 JOD. Se - de - runt in ter - ra, con - ti - cu -

79

e - runt se - nes fi - li - æ Si - on; con - sper - se -
 e - runt se - nes fi - li - æ Si - on; con - sper - se -
 e - runt se - nes fi - li - æ Si - on; con - sper - se -
 e - runt se - nes fi - li - æ Si - on; con - sper - se -
 e - runt se - nes fi - li - æ Si - on; con - sper - se -

83

runt ci - ne - re ca - pi - ta su - a, ac - cin - cti
 runt ci - ne - re ca - pi - ta su - a, ac - cin - cti
 runt ci - ne - re ca - pi - ta su - a, ac - cin - cti
 runt ci - ne - re ca - pi - ta su - a, ac - cin - cti
 runt ci - ne - re ca - pi - ta su - a, ac - cin - cti

87

sunt ci - li - ci - is: a - bi - e - ce - runt in
 sunt ci - li - ci - is: a - bi - e - ce - runt in
 sunt ci - li - ci - is: a - bi - e - ce - runt in
 sunt ci - li - ci - is: a - bi - e - ce - runt in
 sunt ci - li - ci - is: a - bi - e - ce - runt in

92

ter - ram ca - pi - ta su - a vir - gi - nes Ju - - da.

ter - ram ca - pi - ta su - a vir - gi - nes Ju - - da.

ter - ram ca - pi - ta su - a vir - gi - nes Ju - - da.

ter - ram ca - pi - ta su - a vir - gi - nes Ju - - da.

ter - ram ca - pi - ta su - a vir - gi - nes Ju - - da.

97

Je - ru - sa -

Je - ru - sa -

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

Je - ru - - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa -

101

lem, Je - ru - - - sa - lem, con - ver - te - re ad

lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

con - ver - te - re

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad

lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re

105

Do - mi - num De - - - - um tu - - - - um.
 con - ver - te - re ad Do - mi - num De - um tu - um.
 ad Do - mi - num De - um tu - - - - um.
 Do - mi - num De - um tu - um, tu - um.
 ad Do - mi - num De - um tu - um.

Lectio II

CAPH. De - fe - ce - runt prae
 CAPH. De - fe - ce - runt prae
 CAPH. De - fe - ce - runt prae
 CAPH. De - fe - ce - runt prae
 CAPH. De - fe - ce - runt prae

115

la - cri - mis o - cu - li me - - - - i,
 la - cri - mis o - - - - cu - li me - - - - i,
 la - cri - mis o - cu - li me - - - - i,
 la - cri - mis o - cu - li me - - - - i,
 la - cri - mis o - cu - li me - - - - i,

120

con - tur - ba - ta sunt vi - sce - ra me - a; ef - fu - sum

con - tur - ba - ta sunt vi - sce - ra me - a; ef - fu - sum

con - tur - ba - ta sunt vi - sce - ra me - a; ef - fu - sum

con - tur - ba - ta sunt vi - sce - ra me - a; ef - fu - sum

con - tur - ba - ta sunt vi - sce - ra me - a; ef - fu - sum

125

est in ter - ra ie - cur me - um su - per con - tri - ti - o - ne

est in ter - ra ie - cur me - um su - per con - tri - ti - o - ne

est in ter - ra ie - cur me - um su - per con - tri - ti - o - ne

est in ter - ra ie - cur me - um su - per con - tri - ti - o - ne

est in ter - ra ie - cur me - um su - per con - tri - ti - o - ne

129

fi - li - æ po - pu - li me - i, cum

fi - li - æ po - pu - li me - i, cum

fi - li - æ po - pu - li me - i, cum

fi - li - æ po - pu - li me - i, cum

fi - li - æ po - pu - li me - i, cum

133

de - fi - ce - ret par - vu - lus et la - - ctens in pla -

de - fi - ce - ret par - vu - lus et la - - ctens in pla -

de - fi - ce - ret par - vu - lus et la - - ctens in

de - fi - ce - ret par - vu - lus et la - - ctens

in

137

in pla - te - - is op - pi - di.

te - is op - - pi - di.

pla - te - is op - pi - di, op - - pi - di.

in pla - te - is op - - pi - di.

pla - te - is op - - pi - di.

142

LA - - - - MED. Ma - tri - bus su - is

LA - - - - MED. Ma - tri - bus su -

LA - - - - MED. Ma - tri - bus su -

LA - - - - MED.

LA - - - - MED.

147

di - xe - - - runt: U - bi est tri - ti - cum et vi - num,
 is di - xe - - - - runt: U - bi est
 is di - xe - - - - runt: U - bi est tri - ti -
 U - bi est tri - ti - cum et
 U - bi est tri - ti - cum et vi -

151

et vi - - - num?
 tri - ti - cum et vi - num?
 cum et vi - - - num? cum de - fi - ce - rent qua - si
 vi - - - num? cum de - fi - ce - rent qua - si
 num? cum de - fi - ce - rent qua - si

155

vul - ne - ra - ti in pla - te - is ci - - - -
 vul - ne - ra - ti in pla - te - is ci - - - -
 vul - ne - ra - ti in pla - te - is ci - - - -

159

cum ex - ha - la - rent a -
 cum ex - ha - la - rent a - ni -
 - vi - ta - tis,
 - vi - ta - tis, cum ex - ha - la - rent a -
 - vi - ta - tis,

163

- ni-mas su - as in si - nu
 mas su - as in si - nu ma -
 in si - nu ma - trum su - a -
 - ni-mas su - as in si - nu ma - trum
 in si - nu ma - trum su - a -

167

ma - trum su - a - rum. MEM.
 trum su - a - rum. MEM.
 - rum. MEM.
 su - a - rum. MEM.
 - rum. MEM.

171

Cu - i com - pa - ra -

Cu - i com - pa - ra -

175

- bo te, vel cu - i as - si - mi - la - bo te, fi - li -

vel cu - i as - si - mi - la - bo te, fi -

- bo te, _____ as - si - mi - la - bo te, fi - li -

179

a Je - ru - sa - lem? cu - i ex - æ - qua - bo

li - a Je - ru - sa - lem? cu - i ex - æ - qua - bo

a Je - ru - sa - lem? cu - i ex - æ - qua - bo

183

te, et con - so - la - - bor te, vir -

te, et con - so - la - - - - - bor te, vir -

te, et con - so - la - - - - - bor te, vir -

187

go, fi - li - a Si - - - - on?

go, fi - li - a Si - - - - on?

- go, fi - li - a Si - on?

191

ma - gna est e - nim ve - lut ma - re con - tri - ti - o tu -

ma - gna est e - nim ve - lut ma - re con - tri - ti - o tu -

ma - gna est e - nim ve - lut ma - re con - tri - ti - o tu -

ma - gna est e - nim ve - lut ma - re con - tri - ti - o tu -

ma - gna est e - nim ve - lut ma - re con - tri - ti - o tu -

195

a: quis me - de - bi - tur tu - - - i?

a: quis me - de - bi - tur tu - - - i?

a: quis me - de - bi - tur tu - - - i?

a: quis me - de - bi - tur tu - - - i?

a: quis me - de - bi - tur tu - - - i?

199

Je - ru - sa -

Je - ru - sa -

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa -

203

lem, Je - ru - - - sa - lem, con - ver - te - re ad

lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

con - ver - te - re

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad

lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re

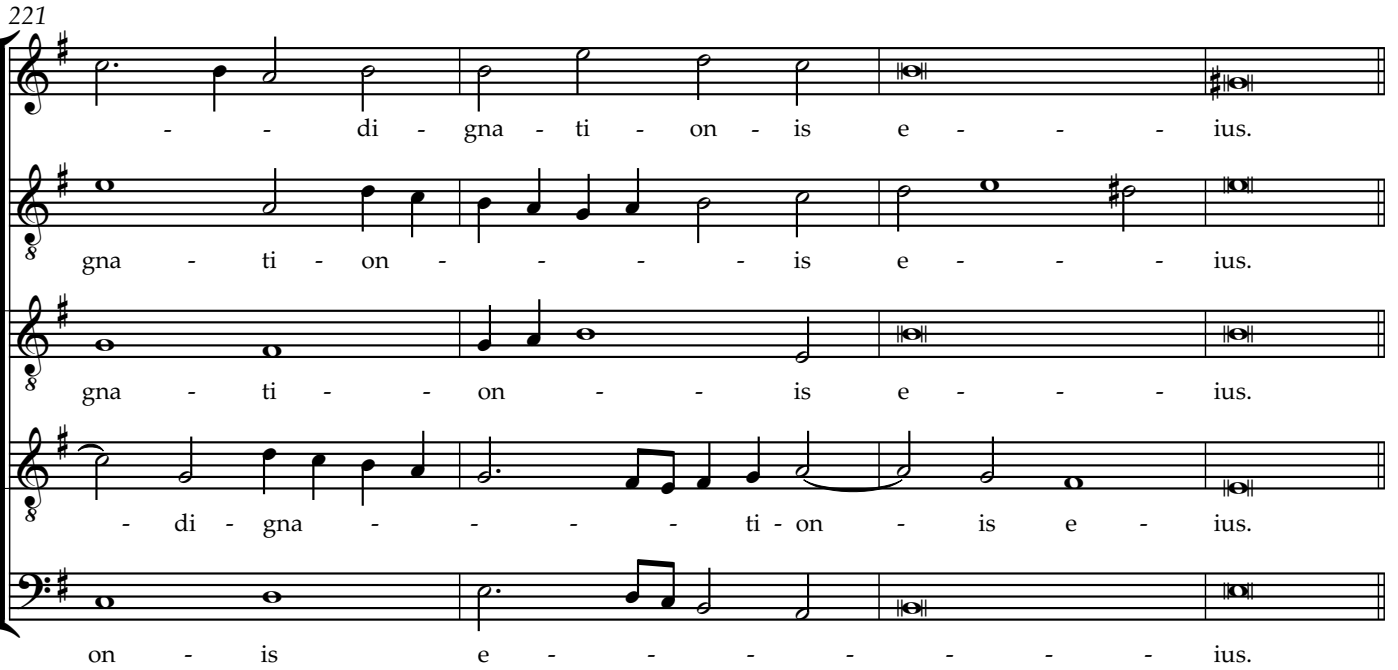
Do - mi - num De - - - um tu - um.
 con - ver - te - re ad Do - mi-num De - um tu - um.
 ad Do - mi - num De - um tu - - - um.
 Do - mi - num De - um tu - um, tu - um.
 ad Do - mi - num De - um tu - um.

Lectio III

A - - - - LEPH. E - go vir vi - dens pau -
 A - - - - - LEPH. E - go vir vi -
 A - LEPH, A - LEPH.
 A - - - - LEPH.
 A - - - - LEPH.

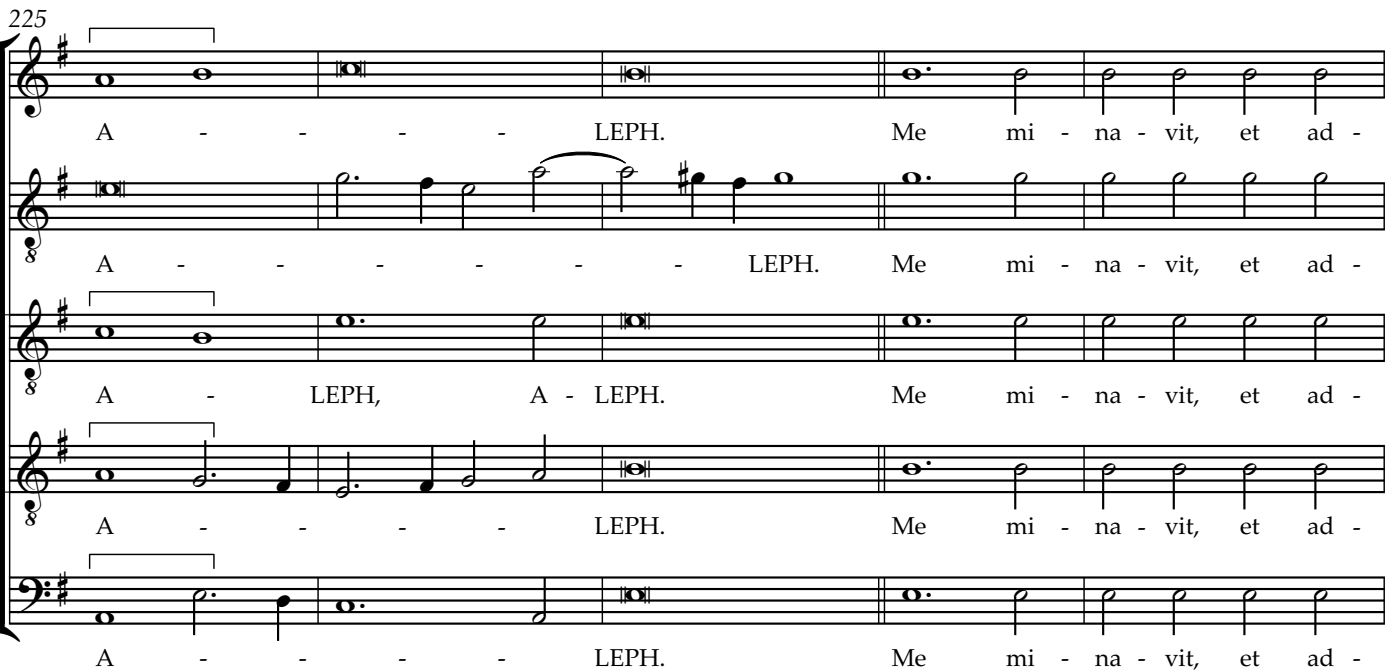
- per - ta - tem me - - - am in vir - ga in -
 dens pau - per - ta - tem me - am in vir - ga in - di -
 in vir - ga in - di -
 in vir - - - ga in -
 in vir - ga in - di - gna - ti -

221



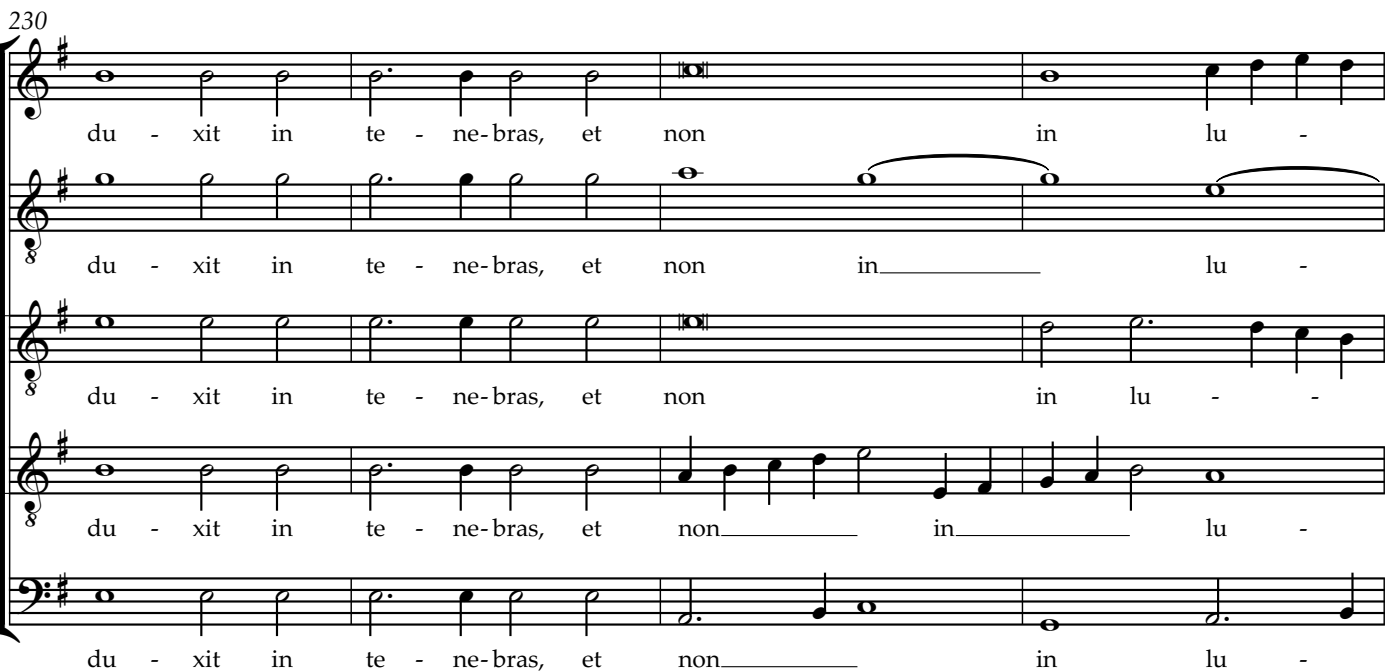
di - gna - ti - on - is e - - - ius.
 gna - ti - on - - - is e - - - ius.
 gna - ti - - on - - - is e - - - ius.
 - di - gna - - - ti - on - is e - ius.
 on - is e - - - - - ius.

225



A - - - - LEPH. Me mi - na - vit, et ad -
 A - - - - LEPH. Me mi - na - vit, et ad -
 A - LEPH, A - LEPH. Me mi - na - vit, et ad -
 A - - - - LEPH. Me mi - na - vit, et ad -
 A - - - - LEPH. Me mi - na - vit, et ad -

230



du - xit in te - ne-bras, et non in lu -
 du - xit in te - ne-bras, et non in_____ lu -
 du - xit in te - ne-bras, et non in lu - -
 du - xit in te - ne-bras, et non_____ in_____ lu -
 du - xit in te - ne-bras, et non_____ in lu -

234

- - - cem. Tan - tum in me ver - tit

- - - cem. Tan - tum in me ver - tit

- - - cem.

- - - cem. Tan - tum in me ver - tit

- - - cem. et

239

-tit et con - ver - tit ma - num su - am

et con - ver - tit ma - num su - am

et con - ver - tit ma - num su - am to -

et con - ver - tit ma - num su - am to -

con - ver - tit ma - num su - am to -

243

to - ta di - e. BETH.

to - ta di - e. BETH.

- ta di - e. BETH.

- ta di - e. BETH, BETH.

- ta di - e. BETH.

248

Ve - tu - stam fe - cit pel - lem me - am et car - nem me -

Ve - tu - stam fe - cit pel - lem me - am et car - nem me -

Ve - tu - stam fe - cit pel - lem me - am et car - nem me -

Ve - tu - stam fe - cit pel - lem me - am et car - nem me -

Ve - tu - stam fe - cit pel - lem me - am et car - nem me -

253

am; et con - tri - vit os - sa me - - - a.

am; et con - tri - vit os - sa me - - - a.

am; et con - tri - vit os - sa me - - - a.

am; et con - tri - vit os - sa me - - - a.

am; et con - tri - vit os - sa me - - - a.

258

BETH. Æ - di - fi - ca -

BETH. Æ - di - fi - ca - vit in

BETH. Æ - di - fi - ca - vit in

BETH. Æ - di - fi - ca - vit in

BETH. Æ - di - fi - ca - vit in

263

et cir - cum -
vit in gy - - ro me - - o, et cir - cum - de - dit
gy - - ro me - o, et cir - cum - de - dit me, et
gy - ro me - o, et cir - cum - de - dit

267

et cir - cum - de - - - dit me, et cir - cum -
de - dit me, et cir - cum - de - - - dit me fel - -
me, et cir - cum - de - dit me
cir - cum - de - dit me, et cir - cum - de - dit me, et cir - cum -
me, et cir - cum - de - dit me fel - -

271

de - dit me fel - - - le et
- le et la - bo - - re, et la -
fel - - - le et la - bo -
de - dit me fel - - le et la - -
- - - le et la - -

275

la - bo - re. Je -

bo - re. Je -

re. Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

bo - re. Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

bo - re. Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je -

280

- ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad -

ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem,

con - ver - te - re

Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re ad

- ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, con - ver - te - re

285

- Do - mi - num De - um tu - um.

con - ver - te - re ad Do - mi - num De - um tu - um.

ad Do - mi - num De - um tu - um.

Do - mi - num De - um tu - um, tu - um.

ad Do - mi - num De - um tu - um.

De lamentatione Jeremiæ prophetæ.

HETH.

Cogitavit Dominus dissipare
murum filiæ Sion;
tetendit funiculum suum,
et non avertit manum suam a perditione:
luxitque antemurale,
et murus pariter dissipatus est.

TETH.

Defixæ sunt in terra portæ eius,
perdidit et contrivit vectes eius;
regem eius et principes eius in gentibus:
non est lex, et prophetæ eius
non invenerunt visionem a Domino.

JOD.

Sederunt in terra,
conticuerunt senes filiæ Sion;
consperserunt cinere capita sua,
accincti sunt ciliciis:
abiecerunt in terram
capita sua virgines Juda.
Jerusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.

CAPH.

Defecerunt præ lacrimis oculi mei,
conturbata sunt viscera mea;
effusum est in terra iecur meum
super contritione filiæ populi mei,
cum deficeret parvulus et lactens in plateis oppidi.

LAMED.

Matribus suis dixerunt: Ubi est triticum et vinum?
cum deficerent quasi vulnerati in plateis civitatis,
cum exhalarent animas suas in sinu matrum suarum.

MEM.

Cui comparabo te, vel cui assimilabo te,
filia Jerusalem?
cui exæquabo te, et consolabor te,
virgo, filia Sion?
magna est enim velut mare contritio tua:
quis medebitur tui?
Jerusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.

ALEPH.

Ego vir videns paupertatem meam
in virga indignationis eius.
Me minavit, et adduxit in tenebras,
et non in lucem.
Tantum in me vertit
et convertit manum suam tota die.

BETH.

Vetustam fecit pellem meam et carnem meam;
et contrivit ossa mea.
Ædificavit in gyro meo,
et circumdedit me felle et labore.
Jerusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.

The lamentations of the prophet Jeremiah.

HETH.

The Lord determined to lay in ruins
the wall of the daughter of Zion;
he marked it off by the line;
he restrained not his hand from destroying;
he caused rampart and wall to lament,
they languish together.

TETH.

Her gates have sunk into the ground;
he has ruined and broken her bars;
her king and princes are among the nations;
the law is no more,
and her prophets obtain no vision from the Lord.

JOD.

The elders of the daughter of Zion
sit on the ground in silence;
they have cast dust on their heads
and put on sackcloth;
the maidens of Jerusalem have
bowed their heads to the ground.
Jerusalem, return to the Lord thy God.

CAPH.

My eyes are spent with weeping;
my soul is in tumult;
my heart is poured out in grief
because of the destruction of the daughter of my people,
because infants and babes faint in the streets of the city.

LAMED.

They cry to their mothers, "Where is bread and wine?"
as they faint like wounded men in the streets of the city,
as their life is poured out on their mothers' bosom.

MEM.

What can I say for you, to what compare you,
O daughter of Jerusalem?
What can I liken to you, that I may comfort you,
O virgin daughter of Zion?
For vast as the sea is your ruin;
who can restore you?
Jerusalem, return to the Lord thy God.

ALEPH.

I am the man who has seen affliction
under the rod of his wrath;
he has driven and brought me into darkness
without any light;
surely against me he turns his hand again
and again the whole day long.

BETH.

He has made my flesh and my skin waste away,
and broken my bones;
he has besieged and enveloped me
with bitterness and tribulation;
Jerusalem, return to the Lord thy God.